

**VI Conferencia Internacional  
Científico Pedagógica de Educación Física y Deportes  
Pinar del Río '07**

**Título: El desarrollo de la expresión oral mediante la solución de tareas comunicativo-cooperativas, estilo científico, en el español como lengua extranjera para la defensa de los Trabajos de Diploma de los estudiantes de Cultura Física.**

**Autores: M.Sc. Liliana Valdés Aragón**

**Lic. María Victoria Hernández Pérez.**

**Institución: F.C.F. "Nancy Uranga Romagoza"; Pinar del Río.**

**RESUMEN**

El trabajo contiene una propuesta para el desarrollo de la expresión oral, en el estilo científico del español como lengua extranjera para la defensa de los Trabajos de Diploma de los estudiantes de la Facultad de Cultura Física "Nancy Uranga" mediante la solución de tareas docentes interactivas y el trabajo cooperativo elaboradas de acuerdo con las funciones comunicativas propias de la función transaccional, entre ellas las de: explicar, describir y argumentar. Esta propuesta se utilizó a manera de pilotaje con 10 estudiantes de Cultura Física durante cinco meses con una frecuencia semanal en el curso 2005-2006.

Se valora cualitativamente de forma positiva la eficiencia de la propuesta en términos de las habilidades comunicativas de expresión oral, la consolidación de las habilidades investigativas y la formación de valores.

La historia de la enseñanza del español como lengua extranjera en el mundo es muy joven (Vez, 1998) y ha seguido el camino pedagógico del inglés, el cual ha marcado durante siglos la enseñanza de las lenguas. Por ello la enseñanza del español enfrenta hoy día problemas similares a los de todas las lenguas extranjeras. Han predominado en ella los métodos tradicionales con base estructural y conductista y una clara orientación ideológica con la invasión cultural y el dominio de las naciones más poderosas sobre el resto de los países del mundo.

El español como lengua extranjera en Cuba tiene una corta pero rica historia que ha sido posible gracias a las transformaciones producidas por la Revolución Cubana en todos los sectores. Pronto se comenzó a reflejar el carácter humanista y solidario de la nueva Cuba mediante proyectos educativos que incluían las becas a estudiantes extranjeros de otras culturas para cursar estudios en el país. Actualmente se enseña español a alumnos extranjeros que no lo tienen como lengua materna en todas las universidades e institutos donde ellos estudian, incluyendo los Institutos Latinoamericanos de Medicina, de Cultura Física y Enfermería. Existe además un creciente número de turistas que vienen a Cuba con el objetivo de aprender español. Nuestro país desarrolla algunas experiencias de enseñanza del español como lengua extranjera en Jamaica, Belice, Islas Seychelles, y Haití, entre otros.

Actualmente los universitarios en Cuba que estudian español como lengua extranjera es significativa. Algunos de ellos, en particular de países como Angola y la República Popular Saharaui, han cursado también en Cuba los estudios correspondientes a la educación básica y preuniversitaria, de manera que han adquirido un apreciable dominio de la lengua española debido a su adquisición en un proceso de inmersión en la sociedad cubana. Cada año crece la matrícula de extranjeros que ingresan en las universidades cubanas que solo han recibido un entrenamiento, en Cuba o en sus países, en el uso del español como lengua extranjera. Estos estudiantes necesitan continuar desarrollando las habilidades comunicativas en esta lengua hasta lograr un nivel avanzado de competencia comunicativa, en tanto es el instrumento que utilizan para la comprensión y construcción de textos en todas las disciplinas curriculares, razón por la cual incidirá positivamente en el desarrollo de las habilidades profesionales del egresado. Por otra parte el español constituye para ellos un medio excepcional para comprender la cultura y la vida de los pueblos de habla hispana de América.

La enseñanza del español como lengua extranjera tiene características propias en cuanto a objetivo, contenido y método que la diferencian sustancialmente de la enseñanza tradicional del español. Sin embargo, esta diferencia aún no se concibe

y generalmente se utiliza la misma metodología para enseñarlo tanto a cubanos como extranjeros.

Como posible solución a lo antes expuesto se elaboró un modelo metodológico interactivo, resultado del estudio de un conjunto de teorías acerca de la comunicación y la interacción como instrumentos para la enseñanza del español como lengua extranjera basado en la tarea comunicativo-interactiva como célula del proceso docente.

La tarea docente comunicativo interactiva es el concepto clave de la metodología desarrollada en la Tesis de Maestría “Un modelo metodológico interactivo para el español como lengua extranjera en las instituciones de Educación Superior de Pinar del Río” por la autora Liliana Valdés Aragón. En la tarea docente comunicativo-interactiva se dan los procesos de comunicación e interacción y se concretan los componentes personales y no personales que intervienen en el objeto de estudio. La tarea docente comunicativo-interactiva se define como comunicativa en tanto que ofrece oportunidades al alumno para que mediante su actividad comprenda, modele y experimente el proceso de comunicación, y se ha definido como interactiva porque facilita que este interactúe con los demás y con el texto en busca de solución a un problema.

El ser humano es un ente biopsicosocial de manera que tiene la imperiosa necesidad de interactuar en grupos para desarrollar su pensamiento. Su conciencia es el resultado del aprendizaje social en la comunidad, de la interacción con los demás y consigo mismo. Su personalidad es una síntesis del entorno y de su propia actividad cognoscitiva.

El estilo científico utiliza el lenguaje para cumplir sus tres funciones esenciales: cognoscitiva, comunicativa y afectiva. Estas son de tipo transaccional y se realizan fundamentalmente mediante las funciones comunicativas de explicar, describir y argumentar. A tal efecto se ha elaborado un conjunto de tareas docentes comunicativas cuya solución se realiza mediante la interacción cooperativa del estudiante.

Este trabajo presenta resultados parciales de un pilotaje realizado con estudiantes no hispanohablantes de la Facultad de Cultura Física “Nancy Uranga”

En el mismo se ha utilizado una metodología de trabajo cooperativo para la solución de tareas comunicativas elaboradas alrededor del estilo científico con las funciones de describir, explicar y argumentar ideas relacionadas con la ciencia y supuestamente escritas en trabajos de diplomas que defienden los estudiantes de esta institución en el último año de su carrera.

Para el cuasi experimento se seleccionaron 10 estudiantes procedentes de Bostwana, Namibia, Mozambique, Jamaica, Brasil y Haití que estudian en dicha Facultad y tienen dominio del español como lengua extranjera en un nivel intermedio, de manera que necesitan desarrollar habilidades comunicativas, en particular de expresión oral, para defender sus Trabajos de Diploma correspondientes a su carrera.

Previo a la realización del experimento con la puesta en práctica de las tareas docentes, se realiza una encuesta a los estudiantes no hispanohablantes de los países mencionados para determinar sus necesidades de forma tal que la selección de los temas y tareas esté acorde con las mismas. Dentro de las necesidades citadas por los estudiantes aparecen las siguientes:

- Lograr conversaciones con coherencia y propiedad relacionada con el tema de investigación.
- Profundizar en conocimientos de términos deportivos del ámbito nacional e internacional.
- Establecer debates sobre el deporte u otro tema a investigar en la actualidad.
- Ampliar sus conocimientos sobre la terminología especializada relacionada con el español como lengua extranjera.
- Desarrollar habilidades de expresión oral para argumentar temas de cultura general.

A partir de estas y otras necesidades se determinaron los temas que se utilizarán para la realización de las tareas. Entre estos están:

- El deporte en el ámbito nacional e internacional.
- Historia de Glorias Deportivas.
- La Cultura Física Terapéutica.
- La recreación en el deporte.

-El fanatismo en el deporte.

-La prevención de enfermedades a través de la práctica deportiva.

La realización de las tareas posibilita el desarrollo del aprendizaje a través de acciones dirigidas a la elección de preguntas y problemas, la búsqueda de información y de principios generales relacionados con la práctica deportiva en general, el juicio y el entendimiento, la actividad creadora, la evaluación de los resultados, la experimentación, así como la elección y aplicación de conceptos derivados de los temas que se tratan.

Cada una de las acciones nombradas se caracteriza por sus procedimientos de dirección de la actividad del alumno, es decir por la concepción y los métodos de enseñanza. De esta forma, el aprendizaje, la actividad cognoscitiva dirigida y guiada por el maestro muestran la concepción de la enseñanza interactiva del español como lengua extranjera donde priman las funciones cognoscitiva, comunicativa y afectiva del lenguaje así como otras propias del estilo científico que en el trabajo cooperativo tienen su máxima representación.

Para Ellis, R. (1995:26) el aprendizaje de una lengua extranjera solo puede ocurrir cuando el alumno tiene acceso a la información de entrada en la lengua que estudia, y esta puede solo ocurrir en el contexto de interacción verbal o escrita que permite aprender el proceso de comunicación. La interacción, según este autor, provee al alumno con oportunidades para encontrarse con información de entrada o practicar la lengua extranjera y crea en él un estado de “receptividad” definido como “an active openness”, es decir, una disposición para encontrarse con la lengua y la cultura. El principio que subyace en estas teorías es que la interacción verbal tiene una importancia crucial para el aprendizaje de lenguas ya que ayuda a destacar los hechos de la lengua para el alumno, aunque Ellis (op. cit.) apunta que incluso muchas teorías cognitivas interactivas consideran la interacción social como el mecanismo primario de la reorganización mental.

El trabajo cooperativo se utiliza como una forma de organización del aprendizaje en el aula y fuera de ésta, muchas veces asociado al método de proyecto donde pequeños grupos de estudiantes resuelven tareas de

investigación relacionadas con un tema seleccionado de las diversas áreas de conocimiento.

Vigotsky elaboró una psicología basada en el materialismo dialéctico que nos aporta las bases científicas para el trabajo cooperativo, particularmente aquellas referidas a la interacción social, es decir, las relaciones que el individuo mantiene con sus semejantes. De sus concepciones se infiere que es el alumno quien en último término construye, enriquece, modifica, diversifica y coordina sus conocimientos mediante la interacción social en el marco de la zona de desarrollo próximo.

El enfoque histórico-cultural de Vigotsky y sus continuadores concibe el aprendizaje como resultado de la interacción entre el hombre y el medio, y en particular mediante la interacción comunicativa en el contexto social.

El trabajo cooperativo es un enfoque social de la educación que aporta a la humanidad beneficios inestimables en términos epistemológicos, económicos, sociales y humanos, contribuyendo a la formación de los nuevos ciudadanos que exige la vida presente y futura en el planeta que habitamos. Entre sus contribuciones esenciales a la formación de los estudiantes pueden citarse las siguientes:

- a) Favorecer la consolidación de valores como la solidaridad, el compañerismo, la responsabilidad, la amistad, la laboriosidad y el respeto a los demás.
- b) Desarrollar la capacidad de socialización y las habilidades sociales.
- c) Mejorar las habilidades lingüísticas orales y escritas mediante la práctica comunicativa.
- d) Desarrollar estrategias de aprendizaje individual y en grupo.
- e) Contribuir a la estimulación de las potencialidades de cada aprendiz.
- f) Estimular la autoestima del aprendiz.

La aplicación del trabajo en grupo en el aprendizaje de cualquier nivel de educación presupone un plan de acciones previsto por el maestro donde se contemplen, entre otros aspectos pedagógicos, los siguientes:

La motivación de los estudiantes.

La existencia de un problema a resolver (en forma de tarea de aprendizaje).

La relación de la tarea con las necesidades humanas.

La interdisciplinariedad de los contenidos de la tarea de aprendizaje.

El enfoque de la tarea y su aprendizaje.

Contribución de cada miembro a la solución del problema.

Formas de control y evaluación individual y colectiva del aprendizaje.

El trabajo cooperativo no sustituye el estudio individual, sino que lo contextualiza y exige. Aprender en equipo supone una preparación previa de cada miembro en busca de las competencias necesarias para resolver la tarea colectiva. De igual manera, durante la solución de la tarea de aprendizaje, cada miembro trabaja en la solución de una parte de ésta, para posteriormente contribuir a la solución total del problema. De la misma manera varios equipos pueden trabajar en la solución de varios problemas que formarán parte de la solución de un problema central de la clase, es decir, el trabajo de cada equipo une a los demás para dar respuesta a una tarea colectiva. Muestra de ello es la bien conocida técnica de Jigsaw, creada por Elliot Aronson y otros, y considerada uno de los primeros intentos de trabajo cooperativo en la década de 1970.

El trabajo cooperativo en la realización de la tarea comunicativa para el desarrollo de la expresión oral y el uso del estilo científico se centra en la formación de valores humanos mediante la creación de condiciones de aprendizaje que favorecen la actuación de la individualidad en la actividad social del grupo mediante la reflexión y la solución de tareas.

En estas tareas docentes comunicativo-cooperativas se enfoca el proceso de enseñanza aprendizaje del español como lengua extranjera como el marco referencial apropiado para la actividad transformadora del alumno en tanto que modela y experimenta sus acciones futuras mediante los procesos de socialización y cooperación, desarrollo de estrategias de aprendizaje, análisis de las necesidades de los alumnos, consideración de la diversidad de alumnos y estilos de aprendizaje entre otros aspectos de la pedagogía contemporánea.

El uso del estilo científico en la realización de las tareas docentes a través de sus funciones: explicar, describir y argumentar estimulan la actividad del alumno en la práctica social como vía para la formación de habilidades de expresión oral y estrategias de aprendizaje para la defensa de sus trabajos de diploma.

La propuesta presente ofrece un aprendizaje del español como lengua extranjera en su etapa avanzada a partir de la solución imperativa de tareas docentes comunicativas que modelan las funciones comunicativas orales del estilo científico de explicar, describir y argumentar. Es positiva la valoración del pilotaje realizado en términos de expresión oral, consolidación de las habilidades investigativas y la formación de valores.



## BIBLIOGRAFÍA

1. Acosta, R. y Alfonso, J.: Didáctica Interactiva de Lenguas. Palacio de las Convenciones. Ciudad de la Habana, Cuba. 2005.
2. Brubacher, M., Pyne, R. & Rickett, K.: Perspective on Small Group Learning. Rubicon Publishing Inc. Canada. 1990.
3. Bruner, J.S.: "The Process of Education Revisited." Phi Delta Kappa 53 (1971)
4. Confessore, G. J. & Confessore, Sh. J.: Guide posts to Self-Directed Learning. Organization Design and Development, Inc. USA. 1992.
5. Dewey, J.: Democracy and Education. New York. Macmillan, 1916.
6. Itelson, L.B.: La actividad docente. Estructura y desarrollo. La teoría del aprendizaje.
7. Segura, M. E. y otros: Teorías psicológicas y su influencia en la Educación. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana, 2005.
8. Vigotsky, L. S.: Pensamiento y Lenguaje. Editorial Pueblo y Educación. Cuba. 1978.
9. Valdés, A. L.: Un modelo metodológico interactivo para el español como lengua extranjera en las instituciones de Educación Superior de Pinar del Río. 2003.